

Que ta voix divine me touche !
 Et que je serois fortuné,
 Si je pouvois rendre à ta bouche
 Le plaisir qu'elle m'a donné.

5 S'il est vray que ma voix t'enchanté,
 Ton desir me charme à son tour ;
 Et je seray toujours contente
 D'avoir un baiser pour retour.

The image shows a musical score for the song 'Que ta voix divine'. It begins with a large, ornate initial 'Q' in a square frame. To the right of the initial is the first staff of music, which starts with a treble clef and a common time signature. The lyrics 'Ve ta voix divine me' are written below the first staff. The second staff continues the melody with the lyrics 'touche! Et que je serois fortu- né, Que ta'. The music is written in a style typical of 17th-century French lute tablature or early keyboard notation.

Poète

duc de *** [attr.]

Compositeurs

Sébastien LE CAMUS [attr.]

Michel LAMBERT [autre]

Attribution

source B: « Voicy un autre Couplet fait impromptu par Monsieur le Duc de *** sur une belle Personne qui venoit de chanter devant luy. Monsieur Lambert a fait un Air dessus, & Monsieur le Camus en a fait un aussi. »

source C: Le Camus

source D: Lambert

source G: anonyme

Effectif général

ut1/bc

Notes sur l'effectif

la basse, chiffrée, porte la mention « basse-continue »

Notes sur la musique

sol mineur, e

Sources

A ♪ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XVII*, Paris, Robert Ballard, 1674, f. 3^v-4, F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 [9]

B « CHANSON », dans *Mercurie Galant*, tome VI, p. 20, Paris, Henry Loyson, 1674, F-Pn/ 8 LC 2 31 A

C ♪ [sans titre], dans Sébastien LE CAMUS, *Airs à deux et trois parties de feu Monsieur Le Camus*, Paris, Christophe Ballard, 1678, p. 50, F-Pn/ Rés Vm⁷ 295

D ♪ [sans titre], dans Michel LAMBERT, *Airs de M. Lambert à 1, 2, 3 et 4 parties*, Paris, Christophe Ballard, 1689, p. 168-170, F-Pn/ Vm⁷ 509

E ♪ [sans titre], dans [Airs à 1, 2, 3, 4 et 5 voix avec et sans bc], ms [début XVIII^e s.], 186 x 250 mm, p. 157-158, F-Pn/ Rés Vmd ms 302

F ♪ [sans titre], dans [Airs français et italiens de différents auteurs (1, 2 et 3 voix et bc)], ms [1695-1700], 370 x 245 mm, p. 130, F-Pn/ Rés Vma ms 958

G ♪ [sans titre], dans *Recueil d'airs choisis de Lambert, de Debouset, & autres auteurs*, ms, 1702, 255 x 195 mm, f. 102, F-Pn/ Rés Vmc ms 63 [4]

Comparaison musicale

- C Môme mise en musique ; une variante mélodique à la basse.
- D Mise en musique différente.
- E Mise en musique différente.
- F Air à une partie vocale (ut₁) et bc chiffrée ; même mise en musique.
- G Mise en musique différente.

Comparaison littéraire

B D E G Ces sources ne contiennent que la première strophe de la source A.

Note

La version de Michel Lambert figure dans Jean-Benjamin LABORDE, *Essai sur la musique ancienne et moderne*, Paris, E. Onfroy, 1780, II, ch. XII: « Choix de chansons mises à quatre parties », n° 24, p. 38, sous le titre: « Trio de Lambert en 1660 ». Cette source ne contient que la première strophe du poème.

Édition moderne

Sébastien LE CAMUS, *Airs à deux et trois parties*, éd. par Robert Green, Madison, A-R Editions, 1998, p. 38.

Autre catalogue

Lambert/ Q 23

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga